Jahr III. Den 12. Juni 1917. № 30.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

1. Polizeiverordnung betr. den Verkehr mit Kartoffeln u. zur menschlichen Ernährung geeigneten Wurzelfrüchten.
2. Polizeiverordnung betr. Ausnutzung der Lokomobilen u. Dreschmaschinen.
3. Bekanntmachung. betr. Schulschluss, Ferienordnung u. schulfreie Tage.
4. Betrifft Arzneitaxe.
5. Betrifft Gemeindevorsteher.
6. Rotzkrankheit.

Verlorene bezw. gefundene Pässe.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Treść.

1. Rozporządzenie policyjne o ruchu ziemniakami i owocami korzeniowemi nadającemi sie do żywienia ludzi.
2. Rozporządzenie policyjne dotyczące wyzyskania lokomobil i młockarni.
3. Obwieszczenie dotyczące zakończenia roku szkolnego, porządku wakacji i dni wolnych od nauki szkolnej.
4. Dotyczy taksy lekarstw.
5. Dotyczy wójtów gmin.
6. Nosacizna.

Zgubione wzgl. znalezione paszporty.

Obwieszczenia innych władz.

1. Polizei-Verordnung

betreffend

den Verkehr mit Kartoffeln und zur menschlichen Ernährung geeigneten Wurzelfrüchten.

Auf Grund der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das unter deutscher Verwaltung stehende Gebiet von Russisch-Polen (Verordnungsblatt der Kaiserlich Deutschen Verwaltung in Polen Nr. 2) in Verbindung mit den Verordnungen des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 8. September 1915 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau Nr. 1) und 5. Dezember 1916 (Verordnungsblatt Nr. 56) wird im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur in Czenstochau für den Kreis Czenstochau folgende Polizei-Verordnung erlassen:

Die Vorschriften vom 5. März 1917 (Kreisblatt Nr. 15), betreffend den Handel und Verkehr mit Kartoffeln und zur menschlichen Ernährung geeigneten Wurzelfrüchten (Mohrrüben, Kohlrüben u. s. w.) werden hiermit ausser Kraft gesetzt.

Der Handel mit Kartoffeln und Wurzelfrüchten unterliegt demgemäss innerhalb des Kreises von jetzt ab bis auf weiteres keinerlei Beschrän-

1. Rozporządzenie policyjne

dotyczące

ruchu ziemniakami i owocami korzeniowemi nadającemi się do żywienia ludzi.

Na zasadzie rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na wschodzie z dnia 22. marca 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej dla obszaru Polski rosyjskiej, podlegającej administracji niemieckiej (Dziennik Rozporządzeń władz Cesarsko Niemieckich w Polsce Nr. 2) w połączeniu z rozporządzeniami pana Generałgubernatora w Warszawie z dnia 8. września 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego Nr. 1) i z dnia 5. grudnia 1916 roku (Dziennik Rozporządzeń Nr. 56) wydaje się w porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym w Częstochowie dla powiatu Częstochowskiego następujące rozporządzenie policyjne:

Przepisy z dnia 5. marca 1917 r. (Gazeta Powiatowa Nr. 15), dotyczące handlu i ruchu ziemniakami i owocami korzeniowemi nadającemi się do żywienia ludzi (marchwią, brukwią i t. p.) niniejszem znosi się.

Handel ziemniakami i owocami korzeniowemi nie podlega zatem w obrębie powiatu odtąd aż do dalszego rozporządzenia żadnym ograniczeniom

kungen; insbesondere werden die Höchstpreise für Kartoffeln und Wurzelfüchte aufgehoben. — Ebenso sind zur Beförderung von Kartoffeln und Wurzelfrüchten auf Landstrassen bis auf weiteres Transportscheine nicht mehr erforderlich.

Bestehen bleibt dagegen die Vorschrift, wonach der Verkehr mit Kartoffeln und Wurzelfrüchten auf der Eisenbahn und auf Wasserstrassen sowie über die Kreisgrenze nur dann zulässig ist, wenn die Sendung von der Verkehrsabteilung des Wirtschaftsausschusses beim Verwaltungschef oder vom Kreischef abgesandt oder die Begleitpapiere von der Verkehrsabteilung oder vom Kreischef ausgestellt sind.

Die Ausfuhr von Kartoffeln und Wurzelfrüchten aus dem Kreis Czenstochau bleibt also nach wie vor verboten.

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe bis zu M 5000.— und mit Haft bis zu 3 Monaten oder mit einer dieser Strafen geahndet. — Daneben kann die unentgeltliche Einziehung der Kartoffeln und Wurzelfrüchte, die den Gegenstand der Straftat bilden, ausgesprochen werden.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage ihrer Veröffentlichung im Kreisblatt in Kraft.

Alle entgegenstehenden älteren Vorschriften verlieren gleichzeitig ihre Gültigkeit.

Czenstochau, den 11. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

Dr. O l d e n b u r g,

Landwirtschaftlicher Sachverständiger.

---

2. Polizeiverordnung betreffend Ausnutzung der Lokomobilen und Dreschmaschinen.

Auf Grund der Verfügung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das unter deutscher Verwaltung stehende Gebiet von Russisch-Polen (Verordnungsblatt der Kaiserl. Deutschen Verwaltung in Polen № 2) in Verbindung mit den Verordnungen des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 8. September 1915 (Verordnungsblatt für das Generalgouvernement Warschau № 1) und vom 5. Dezember 1916 (Verordnungsblatt Nr. 56) wird im Einvernehmen mit dem Herrn

w szczególności znosi się ceny maksymalne ziemniaków i owoców korzeniowych. — Również nie wymaga się aż do dalszego rozporządzenia, pozwolenia na przewóz ziemniaków i owoców korzeniowych na traktach.

Jednakże przepis, wedle którego ruch ziemniakami i owocami korzeniowemi na drogach żelaznych i drogach wodnych jak również po za granice powiatu dozwolony jest tylko wtedy, jeżeli je wysyła Oddział ruchu Wydziału gospodarczego przy Szefie Administracji albo Naczelnik powiatu albo wystawia papiery na przewóz takowych Oddział ruchu lub Naczelnik powiatu, pozostaje w mocy.

Wywóz ziemniaków i owoców korzeniowych z powiatu Częstochowskiego jak uprzednio tak i nadal pozostaje zatem zakazany.

Wykroczenia przeciwko niniejszemu rozporządzeniu karane będą grzywną do 5000 marek i aresztem do 3 miesięcy albo jedną z tych kar. — Oprócz tego może być zarządzone zabranie bez zapłaty ziemniaków i owoców korzeniowych, stanowiących przedmiot czynu karygodnego.

Niniejsze rozporządzenie nabiera mocy z dniem ogłoszenia go w Gazecie Powiatowej.

Jednocześnie tracą ważność wszystkie inne starsze przepisy, o ile są przeciwne niniejszym.

Częstochowa, dnia 11. Czerwca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.:

Dr. O l d e n b u r g,

Znawca rolniczy.

---

2. Rozporządzenie policyjne dotyczące wyzyskania lokomobil i młockarni.

Na zasadzie rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na wschodzie z dnia 22. marca 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej dla obszarów Polski rosyjskiej, podlegającej administracji niemieckiej (Dziennik Rozporządzeń władz Cesarsko Niemieckich w Polsce № 2) w połączeniu z rozporządzeniami pana Generałgubernatora we Warszawie z dnia 8. września 1915 r. (Dziennik Rozporządzeń dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego № 1) i z dnia 5. grudnia 1916 (Dziennik Rozporządzeń dla Generałgubernatorstwa Warszawskiego № 56) wydaje się w porozumieniu z panem

Militär-Gouverneur in Czenstochau für den Kreis Czenstochau folgende Polizei-Verordnung erlassen:

§ 1.

Jeder Besitzer oder Verwahrer von Dreschmaschinen jeder Art (Dampf-, Göpel- u. s. w. Dreschmaschinen) ist verpflichtet, seine Dreschmaschine und die dazu gehörige Antriebsmaschine spätestens bis 15. Juli 1917 sorgfältig instand zu setzen, so dass sie betriebsfähig ist.

§ 2.

Die Betriebsstoffe (Kohlen, Oel usw.) und das geschulte Bedienungspersonal sind rechtzeitig bereit zu halten.

§ 3.

Die Dreschmaschinen sind ordnungsgemäss zu behandeln und stets betriebsfähig zu erhalten. Vorkommende Beschädigungen sind sofort wiederherzustellen.

§ 4.

Der Kreischef kann über sämtliche Dreschmaschinen (einschl. der zugehörigen Antriebsmaschinen) verfügen. Jeder Landwirt ist verpflichtet, ihm zugewiesene Dreschmaschinen mit zugewiesenem Bedienungs- und Aufsichtspersonal gegen Bezahlung des von dem Kreischef festgesetzten Preises zu benutzen; jeder Dreschmaschinenbesitzer ist verpflichtet, auf Verlangen des Kreischefs seine Dreschmaschine mit oder ohne Bedienungspersonal zu dem vom Kreischef festgesetzten Preise zu verleihen.

§ 5.

Wer gegen die Bestimmungen der Verordnung verstösst, wird mit Geld bis zu 3000 Mark oder mit Haft bis zu 6 Wochen bestraft, auch kann auf beide Strafen nebeneinander erkannt werden. Dreschmaschinen, die nicht bis zum 15. Juli betriebsfähig sind, können auf Kosten des Besitzers instand gesetzt und ohne Entschädigung benutzt werden.

§ 6.

Die Verordnung tritt sofort Kraft.

Czenstochau, den 10. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

Dr. Oldenburg,

Landwirtschaftlicher Sachverständiger.

Gubernatorem Wojskowym w Częstochowie dla powiatu Częstochowskiego następujące rozporządzenie policyjne:

§ 1.

Każdy posiadacz albo przechowywacz młocarń wszelkiego rodzaju (młockarni parowych, kieratowych itd.) jest obowiązany do starannego wyporządzenia swojej młockarni i przynależnej do niej maszyny rozpędowej najpóźniej do dnia 15. lipca 1917 r., tak żeby była zdatną do młócenia.

§ 2.

Materjał potrzebny do ruchu młockarni (węgle, olej i t. d.) i wyszkoloną obsługę należy mieć zawczasu w pogotowiu.

§ 3.

Z młockarniami należy obchodzić się prawidłowo i utrzymywać je stale zdatnemi do młócenia. Powstające uszkodzenia należy zaraz naprawić.

§ 4.

Naczelnik powiatu może rozporządzać wszystkiemi młockarniami (łącznie z należnemi do nich maszynami rozpędowemi). Każdy rolnik jest obowiązany do używania przekazanych sobie młockarni z personelem przekazanym do obsługi i nadzoru; każdy posiadacz młockarni jest obowiązany do pożyczenia, na żądanie Naczelnika powiatu, swej młockarni z jej obsługą lub bez niej za cenę ustanowioną przez Naczelnika powiatu.

§ 5.

Kto naruszy przepisy tego rozporządzenia, będzie ukarany grzywną do 3000 marek lub aresztem do 6 tygodni, także mogą być zawyrokowane obie te kary razem. Młockarnie, które do dnia 15. lipca nie będą zdatne do młócenia, mogą być kosztem posiadacza wyporządzone i używane bez odszkodowania.

§ 6.

Rozporządzenie niniejsze zaczyna natychmiast obowiązywać.

Częstochowa, dnia 10. czerwca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu,

W zast.

Dr. Oldenburg,

Znawca rolniczy.

---

3. Bekanntmachung

betreffend

Schulschluss des Schuljahres 1916 | 17, Ferienordnung und schulfreie Tage im Schuljahr 1917 | 18 und Parochialfeiertage.

I.

Schluss des Unterrichts im Schuljahre 1916|17: 15. Juni 1917.

II.

Beginn des Unterrichts im Schuljahre 1917|18: 3. September 1917.

Weihnachtsferien: 22. Dezember 1917 bis einschl. 2. Januar 1918.

Osterferien: 25. März bis einschl. 6. April 1918.

III.

Schulfreie kirchliche Festtage:

Mariä Geburt:	8. September 1917.
Aller Heiligen und Allerseelen:	1., 2. u. 3. Novemb. 1917.
Mairä Empfängnis:	8. Dezember 1917.
Heilige Drei Könige:	6. Januar 1918.
Mariä Lichtmess:	2. Februar 1918.
Fastnacht:	12. Februar 1918.
Aschermittwoch:	13. Februar 1918.
Heiliger Stanislaus:	8. Mai 1918.
Christi Himmelfahrt:	9. Mai 1918.
Pfingsten:	19. und 20. Mai 1918.
Fronleichnam:	31. Mai 1918.

Schulfreie Nationalfeiertage:

Kościuszko-Hundertjahrfeier:	15. Oktober 1917.
Konstitution:	3. Mai 1918.

Der Termin für den Schluss des Schuljahres 1917 | 18 wird später bestimmt werden.

IV.

Für die jüdischen Schulen sind die jüdischen grossen Festtage schulfrei.

V.

. Ich gebe den Lehrern hiermit nochmals auf, über den Ausfall des Unterrichts aus Anlass des

3. Obwieszczenie

dotyczące

zakończenia nauki w roku szkolnym 1916 | 17, porządku wakacji oraz dni wolnych od nauki w roku szkolnym 1917 | 18 i świąt parafialnych.

I.

Zakończenie nauki w roku szkolnym 1916|17: 15. czerwca 1917.

II.

Rozpoczęcie nauki w roku szkolnym 1917|18: 3. września 1917.

Wakacje na Gody: od 22. grudnia do 2. stycznia 1918 włącznie.

Wakacje wielkanocne: od 25. marca do 6. kwietnia 1918 włącznie.

III.

Kościelne święta wolne od nauki szkolnej:

Narodzenie N. Marji P.:	8. września 1917.
Wszystkich Swiętych i Zaduszki:	1, 2. i 3. listopada 1917.
Niepok. Poczęcie N. M. P.:	8. grudnia 1917.
Trzech Króli:	6. stycznia 1918.
Oczyszczenie N. Marji P.:	2. lutego 1918.
Zapusty:	12. lutego 1918.
Popielec:	13. lutego 1918.
Sw. Stanisława:	8. maja 1918.
Wniebowstąp. Pańskie:	9. maja 1918.
Zielone Swiątki:	19. i 20. maja 1918.
Boże Ciało:	31. maja 1918.

Święta narodowe wolne od nauki szkolnej:

Setna rocznica Kościuszki:	15. października 1917.
Rocznica Konstytucji:	3. maja 1918.

Termin zakończenia roku szkolnego 1917 | 18 będzie później oznaczony.

IV.

Dla szkół żydowskich są wielkie święta żydowskie wolne od nauki szkolnej

V.

Niniejszem nakazuję nauczycielom ponownie, ażeby o wypuszczeniu nauki z powodu święta

Parochialfestes so rechtzeitig zu berichten, dass der betreffende Bericht mindestens 3 Tage vor dem Feste hier eingeht.

Czenstochau, den 10. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

Dr. Mikulla,

Schullrat.

4. Betrifft Arzneitaxe.

Der Herr Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau hat mit Verordnung vom 25. Mai 1917 № I Med. 1401 **eine neue Einkaufs- und Verkaufspreisliste nebst Nachtrag für Arzneimittel mit Gültigkeit vom 1. Juni 1917 genehmigt**. Die bisherige Liste — vergl. Kreisblatt Nr. 5. vom 30. Januar 1917, Seite 47, Nr. 4 Betrifft Arzneitaxe — tritt daher mit dem 1. Juni 1917 ausser Kraft. Sämtliche Apothekenbesitzer in der Stadt Czenstochau und im Landkreise werden hiermit angewiesen, die neue Einkaufs- und Verkaufsliste direkt bei der Pharmazeutischen Vereinigung in Warschau, Długastrasse 16, zu bestellen.

Im besonderen wird folgendes bestimmt: Wenn der in der Verkaufspreisliste festgesetzte Preis für ein Arzneimittel niedriger ist, als der Einkaufspreis, so sind die Bestimmungen der §§ 3 und 4 der russischen Taxe in Anwendung zu bringen und demgemäss die Preise umzurechnen. Für Arzneigläser, Kruken und Schachteln wird ferner eine Erhöhung der Preise der Arzneitaxe von 1911 um 50 Prozent genehmigt. Schliesslich wird genehmigt, dsss bei der Verabfolgung von Arzneimitteln in der Zeit von 10 Uhr nachmittags bis 7 Uhr vormittags eine Zuschlaggebühr von 50 Pfg. erhoben wird.

(M. 1689) **Czenstochau**, den 6. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

Knoblauch.

5. Betrifft Gemeindevorsteher.

Es sind zu Gemeindevorstehern gewählt und heute von mir bestätigt worden:

1) der Landwirt **Kempa Wawrzyn** aus Praszczyki zum Gemeindevorsteher der Gemeinde Panki,

parafialnego tak rychło mi donieśli, ażeby odnośne doniesienie nadeszło tutaj co najmniej 3 dni przed świętem.

Częstochowa, dnia 10. czerwca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

Dr. Mikulla,

Radca szkolny.

4. Dotyczy taksy lekarstw.

Pan Szef przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem zatwierdził rozporządzeniem z dnia 25. maja 1917 r. — № I. Med. 1401 — **nowy cennik dla zakupna i sprzedaży lekarstw wraz dodatkiem uzupełniającym ważny od 1. czerwca 1917 roku**. Dlatego dotychczasowa lista środków leczniczych — porównaj Gazetę Powiatową № 6 z dnia 30. stycznia 1917 r., stronę 47, № ogł. 4 „Dotyczy taksy lekarstw“ — przestaje obowiązywać z dniem 1. czerwca 1917 roku. Wszystkim właścicielom aptek w mieście Częstochowie i w powiecie poleca się niniejszem, ażeby sobie zamówili wprost w Towarzystwie Farmaceutycznem we Warszawie, ul. Długa № 16, ów nowy cennik lekarstw.

W szczególności postanawia się co następuje: Jeżeli cena jakiego środka leczniczego ustanowiona w cenniku sprzedaży jest niższa niż cena zakupna, wtedy należy zastosować postanowienia §§ 3 i 4 rosyjskiej taksy i według nich ceny obliczyć. Ceny aptecznych butelek, słoików i pudełek, ustanowione w taksie lekarstw z roku 1911, pozwolono podwyższyć o 50 procent. Ostatecznie pozwala się pobrać 50 fen. należności dodatkowej za wydanie lekarstw w czasie od godziny 10 wieczorem do godz. 7 rano.

(M. 1689) **Częstochowa**, dnia 6. czerwca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

Knoblauch.

5. Dotyczy wójtów gmin.

Wójtami gmin zostali obrani i dzisiaj przezemnie zatwierdzeni:

1) rolnik **Kempa Wawrzyn** z Praszczyk wójtem gminy Panki,

2) der Landwirt **Bulik Peter** aus Przystajn zum Gemeindevorsteher der Gemeinde Przystajn.

(VII. 1937) **Czenstochau,** den 5. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

Knoblauch.

2) rolnik **Bulik Piotr** z Przystajni wójtem gminy Przystajń.

(VII. 1937) **Częstochowa,** dnia 5. czerwca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

Knoblauch.

6. Rotzkrankheit.

Bei einem Pferde des Bauern Nikolaus Pilecki in Hutki ist Rotz festgestellt.

(Vet.) **Czenstochau,** den 29. Mai 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. V.

Knoblauch.

6. Nosacizna.

U konia włościanina Mikołaja Pileckiego w Hutkach stwierdzono nosaciznę.

(Vet.) **Częstochowa,** dnia 29. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

W zast.

Knoblauch.

Vom 21. bis 31. Mai 1917 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 21. do 31. maja 1917 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname / Imię i nazwisko — des Passinhabers / właściciela paszportu	Miejsce rodzinne / Heimat — des Passinhabers / właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
A. Gestohlene Einzel-Pässe. — Skradzione paszporty osobiste.				
1	25012	Michał Organka	Czenstochau	Czenstochau
2	47425	Marjanna Paduch	Zagorze	„
B. Verlorene Einzel-Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.				
1	5937	Józef Klar	Kamienica Polska	Czenstochau
2	6238	Beila Weinritt	Czenstochau	„
3	350,17	Johann Gawron	„	„
4	26904	Maria Mastalerz	„	„
5	26899	Antonina Mastalerz	„	„
6	48443	Jadwiga Gwiazda	Rendziny	„
7	13052	Marja Szecowka	Rąkow	„
8	54312	Franz Zajonc	Lgota	„
9	76910	Władysława Zimna	Czenstochau	„
10	341. Nachtr. Czenst. Rev. 2.	Eleonora Zamożna	„	„
11	239. Nachtr. Rendziny	Marjanna Nocun	Wyczerpy	„
12	7310	Jakob Gutfreind	Czenstochau	„
13	61068	Anna Porynger	„	„
14	62259	Lorenz Keller	Kopalnia	„

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
15	71691	Jakob Berkowicz	Krzepice	Czenstochau
16	57591	Helena Sikora	Wrzosowa	"
17	2113	Aniela Karolczyk	Czenstochau	"
18	28127	Aniela Laris	"	"
19	86669	Stanisław Ociepa	Kucelin	"
20	36818a	Pinches Leczner	Czenstochau	"
21	36588	Berek Szczekacz	"	"
22	60396	Jozef Banasik	Wierzchowisko	"
23	16044	Salomea Schuhmacher	Czenstochau	"
24	27164	Walerja Palutkiewicz	"	"
25	6454 15	Stanislaus Kuziemski	"	"
26	58249	Władysław Błaszczyk	Kawodrza Dolna	"
27	51293	Czeslaus Rakowski	Osiny	"
28	23976	Anton Nogalski	Czenstochau	"
29	25142	Johann Banasik	"	"
30	54380	Anton Jaworski	Lisiniec	"
31	698	Ruchla Judkiewicz	Czenstochau	"
32	15899	Isak Benet	"	"
33	9227	Franz Ujma	"	"
34	38877	Zosia Jażąbek	"	"
35	67. Nachtr. Czenst. Rev.4.	Florentyna Koźlak	"	"
36	13222	Katarzyna Wojtaszewska	Rakow	"
37	9030	Jozefa Dudek	Czenstochau	"
38	5577	Józef Szyma	"	"
39	25692	Walerja Cichecka	"	"
40	36881	Michalina Filak	"	"
41	6573,16	Efroim Preis	"	"
42	69198	Andreas Jabłonski	Nierada	"
43	83369	Grojna Szymkowicz	Kuzniczka	"
44	75054	Karolina Koczyk	Rembielice	"
45	31405	Andreas Reichelt	Czenstochau	"
46	20611	Feliksa Bronikowska	"	"
47	61284	Jozef Paszkowki	Warschau	"
48	5030,16	Peter Brodziak	Kaminsko	"
49	45125	Johann Foltanski	Biała	"
50	22570	Sala Szaja	Czenstochau	"
51	40177	Mendel Birenbaum	Kłobucko	"
52	15902	Sara Benet	Czenstochau	"
53	15901	Sabina Benet	"	"
54	15900	Jadwiga Benet	"	"
55	27166	Bronisława Palutkiewicz	"	"

Verlorene Familien-Pässe. — Zgubione paszporty familijne.

Lfd. №	Pass-№	Vor- und Zuname	Heimat	Ausgestellt vom Kreischef
1	40445	Dawid Benet	Czenstochau	Czenstochau
2	13109	Janina Pastuszek	"	"
3	11599	Bronisława Kula	"	"
4	28012	Sala Erlich	Rendziny	"

C. Gestohlene oder verlorene Pässe: keine. —

Skradzione lub zgubione paszporty: niema.

Lfd. № bieżący.	Pass- № paszportu.	Vor- und Zuname Imię i nazwisko des Passinhabers właściciela paszportu	Heimat Miejsce rodzinne des Passinhabers właściciela paszportu	Ausgestelt vom Kreischef Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		D. Wiedergefundene Einzel-Pässe. — Znalezione paszporty osobiste.		
1	66. Nachtr. Czenst. Rev. 4.	Stefanja Kwasek	Czenstochau	Czenstochau
2	4773,16	Franz Kołodziejski	"	"
3	12139. F. P.	Franciszka Kurowska	Rakow	"
4	15401	Sara Sittmann	Czenstochau	"
5	5766. F. P.	Władysław Żelazko	"	"
6	30279	Marianna Kotulska	"	"
7	6502. F. P.	Stanisław Mermer	"	"
8	14375. F. P.	Jan Kubanski	"	"
9	3599,15	Marjanna Łuszcz	"	"

Die unter A. u. B. verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder Wojts zwecks weiteren Uebermittelung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 2. Juni 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. A.

Dr. Hansen.

Paszporty wymienione pod A. i B. unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policyi albo u Wójtów w celu dalszego ich przesłania do Oddziału tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Częstochowa, dnia 2. czerwca 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Z pol.

Dr. Hansen.

Bekanntmachungen anderer Behörden.
Obwieszczenia innych władz.

Bekanntmachung zur Verhinderung von Brandschäden.

Es haben sich in der letzten Zeit die Brandschäden in so auffälliger Weise vermehrt, dass die Vermutung besteht, dass in den meisten Fällen Brandstiftung vorliegt.

Die Bevölkerung wird in eigenem Interesse aufgefordert mitzuwirken, dass die Brandstifter ergriffen und zur Bestrafung gebracht werden.

Obwieszczenie dla zapobiegania szkodom pożarnym.

Szkody wyrządzane przez pożary pomnożyły się w ostatnim czasie w tak rażący sposób, iż istnieje przypuszczenie, że w najliczniejszych wypadkach zachodzi podpalenie.

Wzywa się ludność w jej własnym interesie do współdziałania, aby podpalaczy pojmać i poddać ukaraniu.

Diejenigen, welche sachdienliche Angaben bei den Militär- oder Zivilbehörden machen, die zur Ermittelung der Täter führen, oder welche bei ihrer Ergreifung mitwirken, erhalten angemessene Belohnung bis zu 1000 Mark.

Czenstochau, den 5. Juni 1917.

Der Militärgouverneur.

I. V.

von Kraewel,

Generalmajor.

Te osoby, które do władz wojskowych albo cywilnych doniosą rzeczowe wiadomości, doprowadzające do wykrycia sprawców, albo które współdziałają przy pojmaniu sprawców, otrzymają odpowiednią nagrodę do 1000 marek.

Częstochowa, dnia 5. czerwca 1917.

Gubernator Wojskowy.

W zast.

von Kraewel,

generałmajor.

Bekanntmachung betreffend Heuankauf.

Das Feldproviantamt in Czenstochau kauft neues Heu von Gras und Klee in jeder Menge.

Das Heu muss durchaus trocken sein und möglichst aus Süssgräsern bestehen. Eine Beihilfe zu den Anfuhrkosten wird gezahlt.

Czenstochau, den 3. Juni 1917.

Feldproviantamt
Czenstochau.

Obwieszczenie dotyczące zakupu siana.

Polowy Urząd Prowiantowy w Częstochowie kupi nowe siano z trawy i koniczyny we wszelkiej ilości.

Siano musi być zupełnie suche i składać się ile możności z traw słodkich. Wypłaca się zapomogę na koszta dowozu

Częstochowa, dnia 3. Czerwca 1917.

Polowy Urząd Prowiantowy
w Częstochowie.

Warnung und 100 Mark Belohnung für Ermittelung von Dieben an Sprengmitteln.

In der Nacht zum 29. d. Mts. sind durch Einbruch aus einer Baubude im Steinbruch bei Libidza Kreis Czenstochau entwendet worden:

6 Seile, 1 Bohrmaschine mit 4 Bohrern
4 grosse Hämmer, 6 Feilen, 1 Holzraspel,
3 Schmiedemeissel, 2 englische Schlüssel,
1 Ziehmesser,
1 Stange Stahl, 1 Lederriemen von der Feldschmiede,
5 Schachteln mit 125 Stück Sprengpatronen,
2 Schachteln Sprengkapsel und 1 Rolle Zündschnur von 200 Metern Länge.

Vor unvorsichtigem Anfassen der **Sprengpatronen und Sprengkapseln** werden ihre etwaigen Entdecker gewarnt. Den an der Ermittelung der Diebe und an dem Rückerwerb der Sprengstoffe beteiligten Personen werden **100 Mark Beloh-**

Ostrzeżenie i 100 marek nagrody za wykrycie złodziei środków wybuchowych.

W nocy na 29. b. m. skradziono zapomocą włamania w pewnym baraku w kamieniołomach pod Libidzą w powiecie Częstochowskim:

6 lin, 1 wiertarkę z 4 świdrami,
4 wielkie młoty, 6 pilników, 1 tarnik,
3 ścinaki kowalskie, 2 klucze nastawne,
1 pręt stalowy, 1 rzemień z dymaczki,
5 pudełek z 125 nabojami wybuchowymi,
2 pudełka z kapiszonami i 1 zwój lontu długości 200 metrów.

Ostrzega się tych, co może wykryją te rzeczy, od nieostrożnego ujęcia **nabojów wybuchowych i kapiszonów.** Osobom biorącym udział we wykryciu złodziei i w odzyskaniu tych materjałów wybuchowych przyrzeka się **100 ma-**

nung bei Zusicherung der Verschwiegenheit in Aussicht gestellt. Sachdienliche Angaben sind zu richten an das Militär-Gouvernements-Gericht — hier — unter P. Z.

Czenstochau, den 31. Mai 1917.

Der Militärgouverneur.

Verlust-Bekanntmachung.

Am 28. Mai 1917 nachmittags ist dem Kraftfahrer Franz Seeger im alten Stadtpark - hier - eine **Brieftasche** mit folgendem Inhalt **abhanden** gekommen: **1 Zivilführerschein, 2 Militärführerscheine für Kraftwagen auf seinen Namen lautend,** sowie einige Briefe.

Sachdienliche Angaben oder die Fundsachen selbst sind unter № 5268 an das Militär-Gouvernements-Gericht, hier, III. Allee № 73, I. Stock rechts, abzugeben.

Czenstochau, den 2. Juni 1917.

Militär-Gouvernements-Gericht.

Verlust-Bekanntmachung.

Dem Landsturmmann Christian Diehle ist am 27. Mai 1917 nachmittags zwischen 4 und 6 Uhr auf dem Wege vom Soldatenheim auf der III. Allee bis zum Stadtpark eine braune lederne **Geldtasche** mit 8 Mark Papiergeld, einem an die Sanierungsanstalt Stradom gerichteten Frachtbrief und einem auf seinen Namen lautenden Ausweis abhanden gekommen. Der Finder macht sich strafbar, wenn er die Fundsachen nicht sofort bei dem unterzeichneten Gericht oder bei der Kais. Deutschen Polizei hier abgibt. Mitteilungen zu der Angelegenheit sind zu richten unter P. L. 746 | 17 an das

Militärgouvernements-Gericht.

Czenstochau, den 4. Juni 1917.

Bekanntmachung.

Der bisherige Gawerbeschreiber **Alfred Goldberg** aus Klobucko hat sich einer Haftstrafe, der Zahlung einer Ordnungsstrafe sowie der ordnungsmässigen Erledigung eines von ihm übernommenen Rechtsgeschäftes durch die Flucht entzogen. Es wird ergebenst ersucht, nach ihm zu fahnden, ihn zu verhaften und dem hiesigen Be-

rek nagrody i zapewnia im się niewyjawienie. Służące do sprawy tej doniesienia należy skierować do tutejszego Sądu Gubernatorstwa Wojskowego do znaku akt: P. Z.

Częstochowa, dnia 31. maja 1917.

Gubernator Wojskowy.

Obwieszczenie zguby.

Dnia 28. maja 1917 r. po południu w tutejszym starym parku **zaginął** automobiliście Franc. Seegerowi **pugilares** z następującą zawartością: **1 wykaz dla cywilnego kierownika i 2 wykazy dla wojskowego kierownika automobilu, wystawione na jego nazwisko,** oraz kilka listów.

Wiadomości służące do sprawy albo znalezione te rzeczy należy oddać do № 5268 Sądowi Gubernatorstwa Wojskowego tutaj przy III. Alei № 73, I. piętro na prawo.

Częstochowa, dnia 2. czerwca 1917.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Obwieszczenie zguby.

Żołnierzowi pospolitego ruszenia Krystjanowi Diehle zaginęła dnia 27. maja 1917 r. po południu między godziną 4. a 6 na drodze z domu żołnierskiego przy III. Alei do parku miejskiego brunatna skórzana **portmonetka** z 8 markami w papierkach, z listem frachtowym adresowanym do Zakładu Sanacyjnego na Stradomiu i z wykazem wystawionym na jego nazwisko. Znalazca staje się karygodnym, jeżeli zaraz nie odda znalezionych tych rzeczy w podpisanym sądzie albo na tutejszej Ces. Niem. Policji. Doniesienia w tej sprawie skierować należy pod znakiem P. L. 746 | 17 do podpisanego sądu.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Częstochowa, dnia 4. czerwca 1917.

Obwieszczenie.

Dotychczasowy zawodowy pisarz próśb i podań **Alfred Goldberg** z Kłobucka uchylił się przez ucieczkę od kary aresztu, od zapłacenia kary porządkowej oraz od prawidłowego załatwienia przyjętej przezeń sprawy prawnej. Uprasza się uprzejmie o poszukiwanie go i aresztowanie oraz

zirksgericht zum Aktenzeichen 2. E. R. 226 | 17 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 8. Juni 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

---

3. D. 20 | 17.

Oeffentliche Zustellung.

Der Kaufmann Michael Altmann in Berlin N. W. 21, Essenerstrasse Nr. 7,

vertreten durch den Justiztrat Dr. Friedländer in Lublinitz O | S., klagt gegen die **Erben des in Czenstochau verstorbenen Kaufmanns Michael Hertz,** nämlich:

1) Wladislaw Hertz in Brüssel, 44 Rue Albert de Latour,
2) Zdzisław Hertz in Brüssel (Schaerbeck) 115 Rue de Vondel,
3) Szymon Hertz im Gefangenenlager Havelberg,
4) Josef Hertz in Warschau, jetzt unbekannten Aufenthalts,
5) Paul Hertz in Amerika, New-York, 440 E. 156 Street,
6) Frau Cäcilie Stockmann geb. Hertz in Berlin W. 62, Bayreutherstrasse 43,
7) Frau Helene Kosches geb. Hertz in Krakau, Starowiślnagasse 32,
8) Frau Rosa Ferber geb. Hertz in Bulgarien, Sofia, Ul Wesletz 39,
9) Frau verwitwete Cäcilie Hertz geb. Dankowicz in Czenstochau, Bahnhofstrasse,
10) das minderjährige Fräulein Anny Hertz vertreten durch ihre zu 9 genannte Mutter, Bahnhofstrasse,

sowie ferner die Ehemänner der Beklagten zu 6, 7 und 8, nämlich:

a) Dawid Stockmann in Warschau, Jerozolimskastrasse 89,
b) Eduard Kosches in Krakau, Starowiślnagasse 32,
c) Josef Ferber in Bulgarien, Sofia, Ul. Wesletz 39,

mit der Begründung, dass der Verstorbene, Michael Hertz, dem Kläger aus 2 protestierten Wechseln vom 15. Juli 1914 und 25. März 1914 die Wechselsumme von 200 und 408,44 Rubel gleich 1314,23 Mk. schuldig sei und beantragte zu erkennen:

1) die Beklagten zu 1—10 werden verurteilt, an den Kläger 1314,23 Mark nebst
   a) 7½% Zinsen von 423 Mk. vom 17. Januar 1915 bis 30. Juli 1916 und 6% Zinsen seit dem 1. August 1916,
   b) 7½% Zinsen von 882,23 Mark vom 26. März 1915 bis 30. Juli 1916 und 6% Zinsen seit dem 1. August 1916 sowie 12,35 Mk. Wechselprotestkosten zu zahlen;
2) den Beklagten werden die Kosten des Rechtsstreits als Gesamtschuldner auferlegt;
3) die Beklagten Ehemänner zu a, b und c werden verurteilt, die Zwangsvollstreckung in das eingebrachte Vermögen ihrer mitbeklagten Ehefrauen wegen der Forderung und der Kosten dieses Rechtsstreits zu dulden;
4) das Urteil ist vorläufig vollstreckbar.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits

o podanie wiadomości tutejszemu Sądowi Obwodowemu do akt: 2. E. R. 226 | 17.

Częstochowa, dnia 8. czerwca 1917.

Ces. Niem. Sąd Okręgowy.

---

3. D. 20 | 17.

Publiczne doręczenie.

Kupiec Michał Altmann w Berlinie N. W. 21, Essenerstrasse Nr. 7,

działający przez radcę sprawiedliwiści Dr. Friedländera w Lublińcu (na Górnym Śląsku),

pozywa **spadkobierców zmarłego w Częstochowie kupca Michała Hertz,** mianowicie:

1) Władysława Hertza w Brukseli, 44 Rue Albert de Latour,
2) Zdzisława Hertza w Brukseli (Schaerbeck) 115 Rue de Vondel,
3) Szymona Hertza w obozie jeńców w Havelberg,
4) Józefa Hertza we Warszawie, teraz niewiadomego pobytu,
5) Pawła Hertza w Ameryce, Nowy Jork, 440 E. 156 Street,
6) Cecylję Stockmann ur. Hertz, w Berlinie W. 62 Bayreutherstr. 43,
7) Helenę Kosches ur. Hertz, w Krakowie, ul. Starowiślna 32,
8) Różę Ferber ur. Hertz w Bułgarji, Zofia, ul. Weslec Nr. 39,
9) Wdowę Cecylję Hertz ur. Dankowicz, w Częstochowie przy ul. Dojazd,
10) małoletnią pannę Anny Hertz, działającą przez swą matkę wymienioną pod 9) a mieszkającą przy ul. Dojazd,

jakoteż i mężów żon pozwanych wymienionych pod 6), 7) i 8), mianowicie:

a) Dawida Stockmann we Warszawie przy Jerozolimskiej,
b) Edwarda Kosches w Krakowie, ul. Starowiślna 32,
c) Józefa Ferber w Bułgarji, Zofja, ul. Weslec 39,

twierdząc, że zmarły, Michał Hertz, winien jest powodowi z dwu protestowanych weksli z dnia 15. lipca 1914 r. i 25. marca 1914 r. sumy wekslowe 200 i 408,44 rubli, czyli 1314,23 marek. Powód żąda:

1) zasądzenia pozwanych pod 1—10 na zapłacenie powodowi 1314,23 marek wraz
   a) z 7½ % czynszu od 423 mk. od dnia 17. stycznia 1915 r. do 30. lipca 1916 r. i 6 % czynszu od dnia 1. sierpnia 1916 r.,
   b) 7½% czynszu od 882,23 marek od dnia 26. marca 1915 r. do 30. lipca 1916 r. i 6% czynszu od dnia 1. sierpnia 1916 r., jakoteż 12,35 mk. kosztów protestowych;
2) nałożenia na pozwanych, jako na dłużników solidarnych, kosztów niniejszej sprawy;
3) zasądzenia od pozwanych mężów pod a), b), i c), ażeby pozwolili na przymusową egzekucję na wniesionym majątku ich współpozwanych żon wskutek żądania i kosztów sprawy niniejszej;
4) zaopatrzenia wyroku rygorem tymczasowej wykonalności.

Wzywa się pozwanych wymienionych pod 4) i

werden die Beklagten zu 4 und 5 vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht in Czenstochau auf

den 7. August 1917 Vormittags 10 Uhr

geladen.

Czenstochau, den 24. Mai 1917.

Der Sekretär des Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

Oeffentliche Zustellung.

Die Firma K. Szwede, Bierbrauerei in Czenstochau, Ogrodowastrasse Nr. 28—vertreten durch Anton Zboiński in Czenstochau, Ogrodowastrasse Nr. 28—

klagt gegen **Wasili und Paulina Salamatnikow**, deren Wohnort zur Zeit unbekannt ist, wegen einer Wechselforderung von 1163,85 Rbl. mit dem Antrage, die Beklagten Wasili und Paulina Salamatnikow zur Zahlung der Schuld von Rbl. 1160,85 Kop. an die Firma „K. Szwede“ mit den Gerichts- und Prozesskosten zu verurteilen.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreites werden die Beklagten Wasili und Paulina Salamatnikow vor das Kaiserlich Deutsche Bezirksgericht in Czenstochau auf den

21. August 1917 Vormittags 10 Uhr

geladen.

Czenstochau, den 31. Mai 1917.

Der Sekretär des Kaiserlich Deutschen Bezirksgerichts.

Bekanntmachung.

Die Hypothenabteilung Czenstochau gibt bekannt, dass nach folgenden verstorbenen Personen das Nachlassverfahren eröffnet worden ist: I. Eigentümer von Grundstücken in Czenstochau: a) Marja Elżbieta-Teofila Marx Hyp. № 276; b) Salomon Matysiak Hyp. Nr. 374; c) Hipolit Rzewuski Hyp. Nr. 661; II. Gläubiger von Summen, die nebst Zinsen und Kautionen auf untengenannten Grundstücken in Czenstochau hypothekarisch gesichert sind: a) Karolina Karpf Rbl. 15000 Hyp. Nr. 1166; b) Chaim-Hirsz Zalc Rbl. 1500 Hyp. Nr. 185, Rb. 5000 u. Rbl. 2500 Hyp. Nr. 408 und Rbl. 1000 Hyp. Nr. 946. Der Schliessungstermin wurde auf den **27. September 1917** in derselben Hypothekenabteilung Schulstrasse Nr. 3 anberaumt.

Czenstochau, den 24. Februar 1917.

Der Sekretär **A. Plebanek.**

Steckbrieferneuerung.

Der hinter dem Maurer und Arbeiter **Alexander Pawelak** aus Czenstochau, in Czen-

5) przed Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy w Częstochowie na rozprawę ustną w sprawie niniejszej na dzień

7. sierpnia 1917 r. godzinę 10 rano.

Częstochowa, dnia 24. maja 1917.

Sekretarz Cesarsko Niemieckiego Sądu Obwodowego.

Publiczne doręczenie.

Firma K. Szwede, browar w Częstochowie, ul. Ogrodowa Nr. 28—działająca przez Antoniego Zboińskiego w Częstochowie, ul. Ogrodowa Nr. 28—

pozywa **Wasyla i Paulinę Sałamatnikow**, których miejsce zamieszkania obecnie nie jest wiadome, wskutek żądania od nich 1163,85 rubli na zasadzie weksla i żąda zasądzenia pozwanych Wasyla i Pauliny Sałamatnikow na zapłacenie firmie „K. Szwede“ długu wynoszącego 1160,85 rubli oraz kosztów sądowych i procesowych.

Wzywa się niniejszem pozwanych Wasyla i Paulinę Sałamatnikow przed Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy w Częstochowie na rozprawę ustną w tej sprawie na dzień

21. sierpnia 1917 r. godzinę 10 rano.

Częstochowa, dnia 31. maja 1917.

Sekretarz Cesarsko Niemieckiego Sądu Obwodowego.

Ogłoszenie.

Wydział Hipoteczny w Częstochowie ogłasza, że otwarte zostało postępowanie spadkowe po zmarłych: I. właścicielach następujących nieruchomości w Częstochowie: a) Marji Elżbiecie Teofili Marx Nr. hip. 276; b) Salomonie Matysiaku Nr. hip. 374: c) Hipolicie Rzewuskim Nr. hip. 661; II. wierzycielach sum zabezpieczonych wraz z procentami i kaucjami na hipotece niżej wymienionych nieruchomości w Częstochowie: a) Karolinie Karpf rb. 15000 Nr. hip. 1166; b) Chaimie Hirszu Zalcu rb. 1500 Nr. hip. 185, rb. 5000 i rb. 2500 Nr. hip. 408 i rb. 1000 Nr. hip. 946. Termin zamknięcia wyznaczono na dzień **27. września 1917 r.** w tymże Wydziale hipotecznym, Szkolna Nr. 3.

Częstochowa, dnia 24. lutego 1917.

Sekretarz **A. Plebanek.**

Ponowienie listu gończego.

Ponawia się niniejszem list gończy z dnia 6. listopada 1916 r. (Gazeta Powiatowa № 51 | 1916)

stochau geboren, 51 Jahre alt, am 6. November 1916 erlassene Steckbrief (Kreisblatt № 51 | 1916) wird hiermit erneuert. (D. 40 | 16)

Wielun, den 25. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

B r ü e l.

Steckbrieferneuerung.

Der hinter dem Händler und Zigeuner **Vincenz Burjanski** aus Wichernik, in Lututow geboren, 21 Jahre alt, 1,61 m gross, am 6. November 1916 erlassene Steckbrief (Kreisblatt Nr. 52 | 1916) wird hiermit erneuert. (D. 56 | 16)

Wielun, den 25. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

B r ü e l.

Steckbrieferneuerung.

Der hinter dem Sattler, Händler und Zigeuner **Severin Burjanski** aus Wichernik, in Lututow geboren, 30 Jahre alt, 1,66 m gross, am 6. November 1916 erlassene Steckbrief (Kreisblatt Nr. 51 | 1916) wird hiermit erneuert. (D. 56 | 16)

Wieluń, den 25. Mai 1917.

Kaiserlich Deutsches Bezirksgericht.

B r ü e l.

Steckbrief.

Gegen den unten Beschriebenen, welcher aus dem hiesigen Gerichtsgefängnis entwichen ist, soll eine durch Urteil des Kaiserlichen Bezirksgerichts in Wielun vom 10. Mai 1917 wegen Diebstahls, begangen in Okalew am 31. Oktober 1916, erkannte Gefängnisstrafe von 4 Monaten vollstreckt werden. Es wird ersucht, denselben zu verhaften und in das nächste Gerichtsgefängnis abzuliefern, sowie zu den hiesigen Akten D. 55 | 17 sofort Mitteilung zu machen.

Der Verurteilte hat bereits 21 Tage 18 Stunden verbüsst.

P e r s o n b e s c h r e i b u n g.

Familienname: **Banas,**
Vorname: **Josef,**
Stand und Gewerbe: Arbeiter,
Anscheinendes Alter: 21 bis 22 Jahre,
Letzter Aufenthalt (Wohnung): Pabianice,

wydany za mularzem i robotnikiem **Aleksandrem Pawelakiem** z Częstochowy, urodzonym w Częstochowie a liczącym 51 lat. (D. 40 | 16).

Wieluń, dnia 25. maja 1917.

Cesarsko Niemiecki Sąd Obwodowy

B r ü e l.

Ponowienie listu gończego.

Ponawia się niniejszem list gończy z dnia 6. listopada 1916 r. (Gazeta Powiatowa № 51 | 1916), wydany za siodlarzem, handlarzem i cyganem **Sewerynem Burjańskim** z Wichernika, urodzonym w Lututowie, liczącym 30 lat a 1,66 m wysokim. (D. 56 | 16)

Wieluń, dnia 25. maja 1917.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

B r ü e l.

Ponowienie listu gończego.

Ponawia się niniejszem list gończy z dnia 6-go listopada 1916 roku (Gazeta Powiatowa № 52 | 1916), wydany za handlarzem i cyganem **Wincentym Burjańskim** z Wichernika, urodzonym w Lututowie, liczącym 21 lat a 1,61 m wysokim. (D. 56 | 16)

Wieluń, dnia 25. maja 1917.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

B r ü e l.

List gończy.

Niżej opisanemu, który zbiegł z tutejszego więzienia sądowego, ma być wymierzona kara czteromiesięcznego więzienia na mocy wyroku Cesarskiego Sądu Obwodowego we Wieluniu z dnia 10. maja 1917 r. za kradzież popełnioną w Okalewie dnia 31. października 1916 r. Uprasza się o aresztowanie go i odstawienie do najbliższego więzienia sądowych, jakoteż o niezwłoczne doniesienie do tutejszych akt D. 55 | 17.

Skazany odsiedział już 21 dni i 18 godzin.

O p i s j e g o o s o b y:

Nazwisko rodzinne: **Banaś,**
Imię: **Józef,**
Stan i zawód: robotnik,
Pozorny wiek: 21 do 22 lat,
Ostatni pobyt (mieszkanie): Pabianice,

Jetziger Aufenthalt; unbekannt,
Grösse: 1,65 m,
Gestalt: schlank,
Haare: blond,
Bart: Schnurrbart im Anflug,
Gesicht: oval,
Stirn: breit,
Auge: braun,
Augenbrauen: blond,
Nase und Mund: gewöhnlich,
Zähne: gesund,
Kinn: gegrübt,
Sprache: polnisch,
Bekleidung: in Antaltskleidern.

Wielun, den 2. Juni 1917.

Kaiserl. Deutsches Bezirksgericht.

Brüel.

Teraźniejszy pobyt: niewiadomy,
Wysokość: 1,65 m,
Postać: smukła,
Włosy: blond,
Zarost: ślad wąsa,
Twarz: owalna,
Czoło: szerokie,
Oczy: brunatne,
Brwi: blond,
Nos i usta: zwyczajne,
Zęby: zdrowe,
Broda: z dołkiem,
Język: polski,
Ubranie: zakładowe.

Wieluń, dnia 2. czerwca 1917.

Ces. Niem. Sąd Obwodowy.

Brüel.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.